

## PÄÄTÖSASIAKIRJA



Seuraavien täysivaltaiset edustajat:

EUROOPAN YHTEISÖ,

jäljempänä 'yhteisö', ja

BELGIAN KUNINGASKUNTA,

TŠEKIN TASAVALTA,

TANSKAN KUNINGASKUNTA,

SAKSAN LIITTOTASAVALTA,

VIRON TASAVALTA,

IRLANTI,

HELLEENIEN TASAVALTA,

ESPANJAN KUNINGASKUNTA,

RANSKAN TASAVALTA,

ITALIAN TASAVALTA,

KYPROKSEN TASAVALTA,

LATVIAN TASAVALTA,

LIETTUAN TASAVALTA,

LUXEMBURGIN SUURHERTTUAKUNTA,

UNKARIN TASAVALTA,

MALTA,

ALANKOMAIDEN KUNINGASKUNTA,

ITÄVALLAN TASAVALTA,

PUOLAN TASAVALTA,

PORTUGALIN TASAVALTA,

SLOVENIAN TASAVALTA,

SLOVAKIAN TASAVALTA,

SUOMEN TASAVALTA,

RUOTSIN KUNINGASKUNTA,

ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA,

jotka ovat EUROOPAN YHTEISÖN perustamissopimuksen sopimuspuolia, jäljempänä 'EY:n jäsenvaltiot', ja

seuraavien täysivaltaiset edustajat:

ISLANTI,

LIECHTENSTEININ RUHTINASKUNTA,

NORJAN KUNINGASKUNTA,

jäljempänä 'EFTA-valtiot',

jotka kaikki ovat Portossa 2 päivänä toukokuuta 1992 Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'ETA-sopimus', sopimuspuolia, jäljempänä yhteisesti 'nykyiset sopimuspuolet', sekä

täysivaltaiset edustajat, jotka edustavat seuraavia:

BULGARIAN TASAVALTA,

ROMANIA,

jäljempänä 'uudet sopimuspuolet',

jotka ovat kokoontuneet Brysselissä kahdentenkymmenentenäviidentenä päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattaseitsemän allekirjoittamaan sopimuksen Bulgarian tasavallan ja Romanian osallistumisesta Euroopan talousalueeseen, ovat hyväksyneet seuraavat tekstit:

I. sopimus Bulgarian tasavallan ja Romanian osallistumisesta Euroopan talousalueeseen, jäljempänä 'sopimus',

II. Seuraavat sopimukseen liitetyt tekstit:

Liite A: sopimuksen 3 artiklassa tarkoitettu luettelo;

Liite B: sopimuksen 4 artiklassa tarkoitettu luettelo.

Nykyisten sopimuspuolten täysivaltaiset edustajat ja uusien sopimuspuolten täysivaltaiset edustajat ovat hyväksyneet seuraavat tähän päätösasiakirjaan liitetyt yhteiset julistukset ja lausumat:

1. Yhteinen julistus Bulgarian tasavallan ja Romanian Euroopan talousalueeseen osallistumista koskevan sopimuksen pikaisesta ratifioimisesta;
2. Yhteinen julistus siirtymäjärjestelyjen päättymispäivästä;
3. Yhteinen julistus alkuperäsääntöjen soveltamisesta sen jälkeen, kun sopimus Bulgarian tasavallan ja Romanian osallistumisesta Euroopan talousalueeseen on tullut voimaan;
4. Yhteinen julistus maataloustuotteiden ja jalostettujen maataloustuotteiden kaupasta;
5. Yhteinen julistus Liechtensteinin alakohtaisesta mukautuksesta henkilöiden vapaan liikkuvuuden alalla;
6. Yhteinen lausuma pöytäkirjassa 38 a mainituista ensisijaisista aloista;
7. Yhteinen lausuma rahoitusosuuksista.

Nykyisten sopimuspuolten täysivaltaiset edustajat ja uusien sopimuspuolten täysivaltaiset edustajat ovat ottaneet huomioon seuraavat tähän päätösasiakirjaan liitetyt julistukset:

1. EFTA-valtioiden yhteinen yleisjulistus;
2. EFTA-valtioiden yhteinen julistus työntekijöiden vapaasta liikkuvuudesta;
3. Liechtensteinin hallituksen yksipuolinen julistus lisäyksestä pöytäkirjaan 38 a.

Lisäksi ne sopivat, että nykyisten ja uusien sopimuspuolten edustajat laativat tämän sopimuksen voimaan tulon mennessä Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, ja ETA:n sekakomitean kunkin päätöksen täydelliset tekstit bulgarian ja romanian kielellä ja vahvistavat ne.

Ne ottavat huomioon Euroopan yhteisön ja Norjan kuningaskunnan välisen kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen Bulgariaa koskevasta talouskasvun ja kestävän kehityksen yhteistyöohjelmasta, joka on liitetty tähän päätösasiakirjaan.

Ne ottavat huomioon Euroopan yhteisön ja Norjan kuningaskunnan välisen kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen Romaniaa koskevasta talouskasvun ja kestävän kehityksen yhteistyöohjelmasta, joka on myös liitetty tähän päätösasiakirjaan.



Ne ottavat huomioon Euroopan talousyhteisön ja Islannin väliseen sopimukseen Bulgarian tasavallan ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen johdosta tehdyn lisäpöytäkirjan, joka on liitetty tähän päätösasiakirjaan.

Ne ottavat edelleen huomioon Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan väliseen sopimukseen Bulgarian tasavallan ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen johdosta tehdyn lisäpöytäkirjan, joka on myös liitetty tähän päätösasiakirjaan.

Ne korostavat, että edellä mainituista sopimuksista ja pöytäkirjoista on sovittu olettaen, että osallistuminen Euroopan talousalueeseen säilyy muuttumattomana.